

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 NOVEMBRE 1912.

|                                                                                                  |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Projet de loi portant modification aux lois sur les sociétés commerciales <sup>(1)</sup>.</b> | <b>Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de vennootschappen van koophandel <sup>(1)</sup>.</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

**I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. ROYER.**

**Art. 43.**

**Ajouter un deuxième paragraphe ainsi conçu :**

*Ces mandataires ne peuvent faire partie de la Chambre des Représentants ni du Sénat.*

**I. — AMENDEMENT INGEDIEND  
DOOR DEN HEER ROYER.**

**Art. 43.**

**Een tweede lid toe te voegen, luidende :**

*Deze lasthebbers mogen niet deel uitmaken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers of van den Senaat.*

E. ROYER.  
ÉMILE BRUNET.

**II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR  
M. WAUWERMANS.**

**Art. 130<sup>bis</sup>.**

**Ajouter in fine :**

*En outre, les titres des sociétés étran-*

**II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR  
DEN HEER WAUWERMANS.**

**Art. 130<sup>bis</sup>.**

**Aan 't slot van dit artikel het volgende toe te voegen :**

*Bovendien blijven de titels van de*

<sup>(1)</sup> Projet de loi transmis par le Sénat, n° 213 (session de 1904-1905);  
Amendements, n° 69 et 122 (session de 1906-1907) et 66 (session de 1910-1911);  
Rapport, n° 217 (session de 1909-1910).  
Amendement, n° 33.

<sup>(1)</sup> Wetsontwerp overgemaakt door den Senaat, n° 213 (zittingsjaar 1904-1905);  
Amendementen, n° 69 en 122 (zittingsjaar 1906-1907) en 66 (zittingsjaar 1910-1911);  
Verslag, n° 217 (zittingsjaar 1909-1910).  
Amendement, n° 33.

|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>gères ne pourront être maintenus à la cote officielle que si ces sociétés se conforment aux dispositions imposées par l'article 130 aux sociétés étrangères possédant en Belgique une succursale ou un siège quelconque d'opérations.</i> | <i>vreemde vennootschappen dan alleen opgenomen in de officieele noteering, wanneer die vennootschappen naleven de bepalingen, door artikel 130 opgelegd aan de vreemde vennootschappen, welke in België een bijkantoor of eenigen zetel voor hare verrichtingen bezitten.</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

WAUWERMANS.

---